

( )



## NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 10 Mei 2013

Kepada Yth.

**Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya**

UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum wr.wb.*

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari segi aspek isi, bahasa, maupun tehnik penulisan, dan setelah membaca keseluruhan skripsi:

Nama : Khusnul Khotimah

NIM : **07110077**

Judul Skripsi : **كلمة النساء والأنتى والمرأة فى القرآن**

**(دراسة دلالية سياقية)**

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqosahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian, semoga menjadi maklum.

*Wassalamu'alaikum wr.wb.*

Pembimbing



**H. Habib, S.Ag, M.Ag**

**NIP:19720613 1999803 1 002**



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949  
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : [adab@uin-suka.ac.id](mailto:adab@uin-suka.ac.id)

**PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1268 /2013

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

كلمة النساء والأنتى والمرأة فى القرآن  
(دراسة دلالية سياقية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

**N a m a** : KHUSNUL KHOTIMAH

**N I M** : 07110077

Telah dimunaqasyahkan pada : **Senin, 17 Juni 2013**

Nilai Munaqasah : **B+**

Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga**

**TIM MUNAQASYAH :**

**Ketua Sidang**

**H. Habib, S.Ag, M.Ag**

NIP 19720613 199803 1 002

**Penguji I**

**Prof. Dr. H. Sugeng Sugiyono, M.A**

NIP 19540712 198203 1 010

**Penguji II**

**Dr. H. Sukanto, M.A**

NIP 19541121 198503 1 001

Yogyakarta, 26 Juli 2013

Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
DEKAN



**Dr. Hj. Siti Maryam, M.Ag.**

NIP. 19580117 198503 2 001

## ABSTRAKSI

( )

Studi ini, menganalisis kata *Al nisa*, *Al untsa*, dan *Al mar'ah* dalam Al-Qur'an, sebagai wujud eksistensi wanita di alam ini yang diakui Allah melalui firman-firmannya yang tertera dalam Al-Qur'an, merupakan suatu kenyataan yang tak dapat dibantah.

Kata *Al imra'ah* atau *Al-mar'ah* mempunyai arti yang sama yaitu perempuan, yang menunjukkan arti kedewasaan dan kematangan, dan selalu diartikan istri dalam Al-Qur'an. Dalam berbagai bentuknya terulang sebanyak 38 kali dalam Al-Qur'an. Sedangkan kata *Al untsa* berarti perempuan secara biologis, yang dalam berbagai bentuknya terulang sebanyak 30 kali dalam Al-Qur'an. Adapun kata *Al nisa* terulang sebanyak 59 kali dalam Al-Qur'an dengan berbagai bentuknya. Kata *Al nisa* adalah bentuk jamak dari *Al imra'ah* yang berarti perempuan yang sudah matang atau dewasa dan digunakan untuk menggambarkan kualitas moral dan budaya seseorang.

Dalam penafsiran Al-Qur'an terhadap kata *Al nisa*, *Al untsa*, dan *Al mar'ah*, untuk mengetahui makna kata-kata tersebut dalam Al-Qur'an. Maka penulis menggunakan metode semantik yang dikemukakan bintu syati', yang diartikan sebagai studi analisis terhadap perspektif-perspektif yang mengkrystal dalam kata-kata maka yang menjadi tumpuan adalah pada analisis kosakata-kosakatanya, baik secara individual maupun secara relasional dalam jaringan struktur tertentu.



---

{ : }

“ Istri-istrimu adalah ladang bagimu, maka datangilah ladangmu itu kapan saja dengan cara yang kamu sukai. Dan utamakanlah (yang baik) untuk dirimu. Bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa kamu (kelak) akan menemuiNya. Dan sampaikanlah kabar gembira kepada orang yang beriman.”

الدنيا متاع وخير متاع الدنيا المرأة الصالحة (رواه مسلم)

“ Dunia itu adalah sebagai satu hiasan, dan sebaik-baik hiasan dunia itu adalah wanita yang baik (shalikhah).(H.R.Muslim).”



ISMANSa (Ikatan Silaturakhim Mahasiswa

Alumni Man Satu)







:

.....

.

.....

.

.....

.

:

.....

.

.....

.

.....

.

.....

.



:

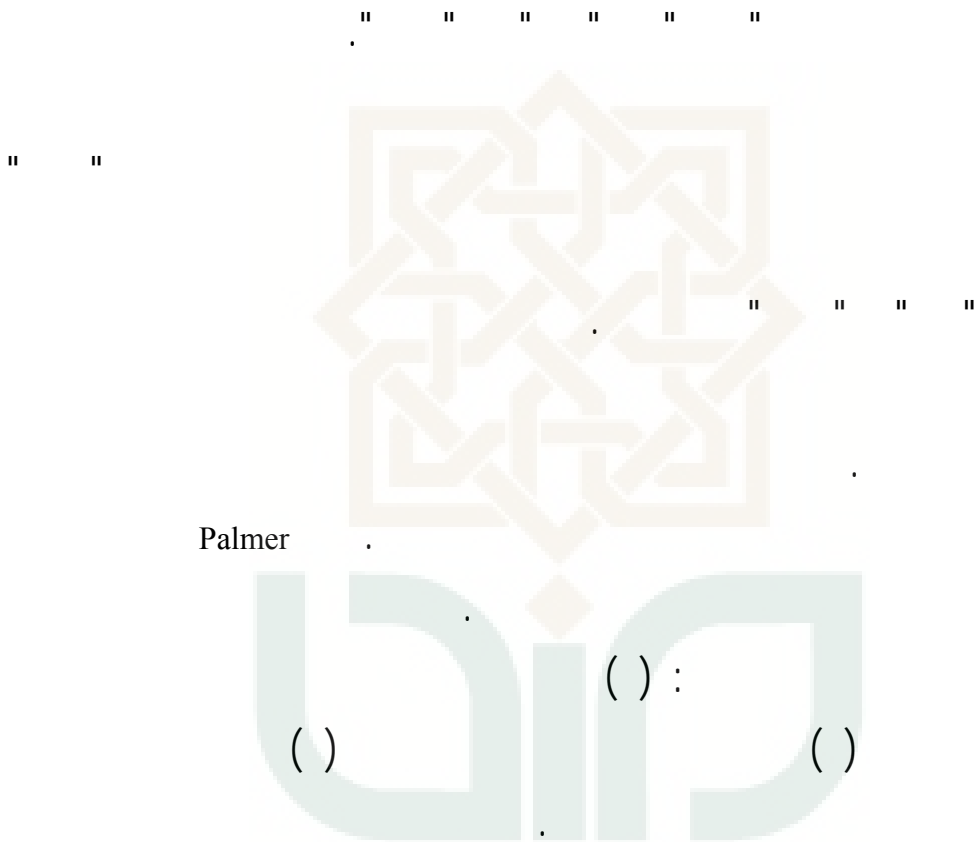
.....

.

.....

.

.....



---

Muh.Nur Ikhwan, "Kelebihan Sebagai Laki-laki Atas Sebagian Perempuan  
Perspektif Al-Qur'an," Fakultas Ushuludin (Yogyakarta:UIN Sunan Kalijaga 2006)

<sup>1</sup> Mansoer Pateda, *Semantik Leksikal*, (Jakarta:Rineka Cipta,2001),hml.207-223.



---

<sup>ε</sup> Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2007), hml. 297-298.  
<sup>o</sup> [http://firman-nugraha-blogspot.com/2011/07/pendahuluanalqur'an secarakhusus.html](http://firman-nugraha-blogspot.com/2011/07/pendahuluanalqur'an%20secarakhusus.html)

٢

” ”

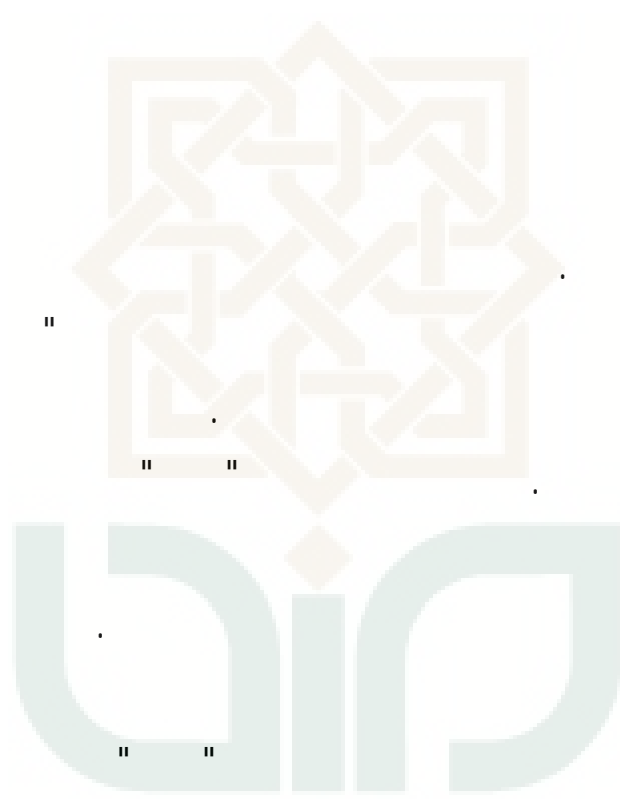
” ” ” ”

” ”

” ”

” ”

” ”



---

Noor Huda Noer, “Perempuan Dalam Perspektif Filsafat Al Qur’an,” Fakultas

Syari’ah dan hukum (Makasar:UIN Alaudin ٢٠١٠)

<sup>^</sup><http://firman-nugraha-.blogspot.com/٢٠١٠/٠٧/pendahuluan-al-qur’an-secara-khusus.html>.



Kamus )

(KBBI/Besar Bahasa Indonesia

" "

" "

" "

" " " "



" " " " " "

" " " " " "

<sup>3</sup>Indonesia.DEPTIKBUD, *Kamus Besar Bahasar Bahasa Indonesia*, (Jakarta:Balai Pustaka, 2009), hml. 670.

” ” ” ” ” ”

” ” ” ” ” ”



:

Nurul Amaliyah

.( )

” ” ” ”

Muh. Nur Ikhwan

*Kelebihan*

*Sebagai Laki-laki Atas Perempuan Perspektif Al-Qur'an (Kajian Semantik Terhadap Surat Al Nisa ( ٤): ٣٤)*

Siti Fatimah

.( )

” ” ” ” ” ”

---

Nurul Amaliyah, “Al kalimah Ajr wa tsawab wa mustakotuhum wa istikmaluhum fi Al Qur'an karim,” (Yogyakarta:UIN, ٢٠٠٧)

Muh. Nur Ikhwan, “Kelebihan Sebagai Laki-laki Atas Perempuan Perspektif Al-Qur'an,”(Yogyakarta: UIN, ٢٠٠٦)

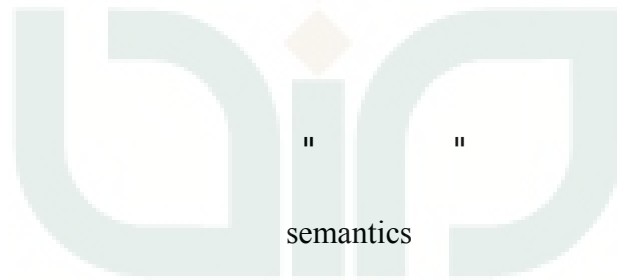
Noor Huda Noer

*Perempuan*

*.Dalam Perspektif Filsafat Al Qur'an*

Samsul Bahri

( )



An

A.W Read

World

*Account of the World Semantics*

semantic

-

Noor Huda Noer, "Perempuan Dalam Perspektif Filsafat Al Qur'an,"

12

(Makasar:UIN, 2010)

Syamsul Bakhri, "Makna Harf Jar Kaf Dalam Al Baqarah," (Yogyakarta:UIN,

13

2011)



semantic philosophy  
(semantics)

(*America Philological Association*)

.*Reflected meanings a Point in Semantics*



Ferdinand de Saussure

semantik ) semantics  
( ) sema ( )  
semaino

sema

( ) : De Saussure

---

<sup>14</sup> Mansoer Pateda, *Semantik Leksikal*, (Jakarta:Rineka Cipta, 2001), hml. 2-3.  
<sup>15</sup> Sumarsono, *Pengantar Linguistik*, (Yogyakarta:Pustaka Pelajar, 2007), hml. 60.  
<sup>16</sup> Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta:Rinrka Cipta, 2007), hml. 287.  
<sup>17</sup> Ahmad Fawaid Fuady, <http://prop/berkenalan-dengan-semantik-alquran.html>

(intralingual)

(extralingual)




---

<sup>18</sup> Abdul Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*.(Jakarta:Rineka Cipta, 1995),hml.2.

<sup>19</sup> <http://deeh-ilwa.blogspot.com/2012/08/aisyah-bint-asy-syati-mufasir.html>



٠ (

٠ (

<sup>٢٢</sup> [http:// muara padang jerak.wordpress.com/2012/02/14/tafsir-bintusy-syati-makalah](http://muara.padang.jerak.wordpress.com/2012/02/14/tafsir-bintusy-syati-makalah)  
<sup>٢٣</sup> Aminudin, *Semantik Pengantar Studi tentang Makna*,(Bandung:Sinar Baru Algesindo,2001),hal ١٠٤

(

*(Library Reseach)*



(

(

---

<sup>٢٤</sup> Tatang M Amirin, *Menyusun Rencana Penelitian*, (Jakarta:Rajawali, ١٩٨٦),hal. ١٣٢



(

:

-

:

.)



:

:

:

,

,

.

---

<sup>٢١</sup> Ahmad Muhammad, “Pendekatan Linguistik dalam Penafsiran Al-Qur’an (Studi Perbandingan Metode Semantik Thoshihiko Izutsu dan Metode Semiotika Mohammed Arkoun)”, Tesis (Yogyakarta:Perpustakaan Pascasarjana IAIN, ١٩٩٩),hml.١٠.

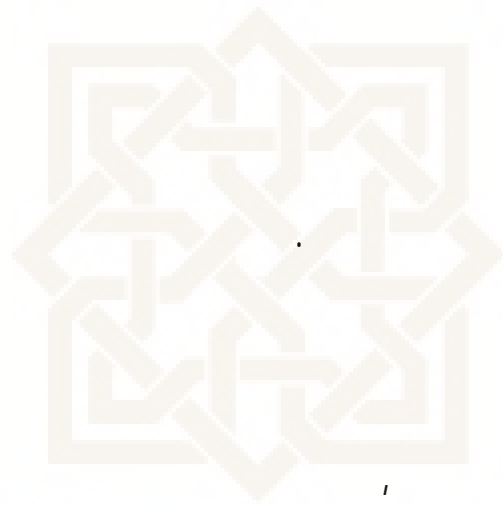
:

:





( )



.(



- Al-Wasila, A. Chaedar, *Linguistik Suatu Pengantar*, Bandung: Angkasa, 1990
- Aminuddin, *Semantik Pengantar Studi tentang Makna*, Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2001
- Amirin, Tatang M., *Menyusun Rencana Penelitian*, Jakarta: Rajawali, 1986.
- Arkoun, M., *Nalar Islam dan Nalar Modern: Berbagai Tantangan dan jalan Baru*, terj. Rahayu S. Hidayat, Jakarta: INIS, 1994.
- Chaer, Abdul, Drs., *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*, Jakarta: Rineka Cipta, 1995
- , *Linguistik Umum*, Jakarta: Rineka Cipta, 2007
- Djajasudarma, T. Fatimah, *Semantik I Pengantar ke Arah Ilmu Makna*, Bandung: Refika Aditama, 1999.
- Dzuhayatin, Siti Ruhaini (dkk), *Rekonstruksi Metodologis Wacana Kesetaraan Jender dalam Islam*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2002.
- Izutsu, Thoshihiko, *Relasi Tuhan dan Manusia: Pendekatan Semantik terhadap Al-Qur'an*, terj. Agus Fahri Husen, Yogyakarta: Tiara Wacana, 1997.

Kempson, Ruth. M , *Teori Semantik*, terj. Abdul Wahab, Malang: Airlangga University Pres,

Kridalaksana, Harimurti, *Kamus Linguistik*, Jakarta: Gramedia, 1993.

Munawir, Ahmad Warson, *Al-Munawir*, Yogyakarta:Pustaka Progresif, 1984  
1995.

Muhammad, Ahmad, S.Ag., Pendekatan Linguistik dalam Penafsiran (Studi Perbandingan Metode Semantik Thoshihiko Izutsu dan metode Semiotika Mohammed Arkoun), *Tesis*, Yogyakarta: Perpustakaan Pascasarjana IAIN, 1999, t.d

Parera, J.D., *Teori Semantik*, Jakarta: Erlangga, 1991

Pateda, Mansoer. *Semantik Leksikal*, Flores:N usa Indah, 1989

Parera, J. Daniel, *Teori Semantik*, Jakarta: Erlangga, 1990.

Radiana, Aan dan Abdul Munir, *Analisis Lingistik dalam Penafsiran Al-Qur'an*, al-Hikmah, VII, 17, 1996.

Rida, Rasyid, *Tafsir al-Manar*,V. Beirut: Dar al-Fikr, 1973.

Sibarani, Robert, *Hakekat Bahasa*, Bandung: Citra Aditya Bakti, 1992.

Sumarsono, *Pengantar Linguistik*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007

Tarigan, Ghuntur, *Pengajaran Semantik*. Babdung:Angkasa, 1993

Umar, Nassaruddhin, *Argumen Kesetaraan Gender Perspektif Al-Qur'an*, Jakarta: Paramadina 2001.

Zainudin, *Pengetahuan Kebahasaan: Pengantar Linguistik Umum*, Surabaya: Usaha Nasional, 1985.

[www.http://AhmadFawaidFuady/prop/berkenalan-dengan-semantik-alqur'an.html](http://AhmadFawaidFuady/prop/berkenalan-dengan-semantik-alqur'an.html). Dikutip pada 1 januari, jam 09.00.

www. <http://deehilwa.blogspot.com/2012/08> html. Dikutip pada 5 februari, jam 10.00 Wib

www. <http://firmanugraha.blogspot.com/2010/07> html. Dikutip pada 8 januari,jam 20.00Wib

[www.http://kampusmaya](http://www.kampusmaya.org) org.2012/03/04. Dikutip pada 1 maret, jam 21.00 Wib.

[www.http://muara](http://muara.padangjer18.wordpress.com/2012/05/17/makalah) padang jer 18.wordpress.com/2012/05/17 makalah. Dikutip pada 10 februari, jam 12.00 Wib.

[www.http://pusatbahasa](http://pusatbahasa.alazhar.wordpress.com) alazhar.wordpress.com. Dikutip pada 3 maret, jam 11.00 Wib



## CURICULUM VITAE

Nama : Khusnul Khotimah  
NIM : 07110077  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
TTL : Cirebon, 27 Maret 1988  
Jenis Kelamin : Perempuan  
Agama : Islam  
Kewarganegaraan : WNI  
Alamat Asal : Ds.Panguragan Wetan Blok 2,RT/RW 003/002, Cirebon  
JABAR  
Alamat di Yogyakarta: Gendeng timur GK/VI 953,RT/RW 84/20,Baciro  
Yogyakarta  
Email : kkhhotimah44@yahoo.co.id  
Hp : 085727294547  
Nama Ayah : H. Sanusi  
Agama : Islam  
Pekerjaan : Wiraswasta  
Nama Ibu : Hj. Latifah  
Agama : Islam  
Pekerjaan : Ibu rumah tangga

### **Pendidikan** :

- TK Al Washilah, Tahun Lulus 1993-1995.
- SDN Panguragan Wetan 1, Tahun Lulus 1995-2001.
- MTsN Arjawinangun, Tahun Lulus 2001-2004.
- MAN Cirebon 1, Tahun Lulus 2004-2007.
- UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, Tahun Lulus 2007-Hingga sekarang.